Kinzila kia Muunda			
DINA	TUKUTU KIA KUBUTUKA	KINZILA KIA NUMU	
DIBAKA	MBANZA	LUFULU	NUMU WA DIBAKA
NUMU WA TELEFONI (SANGISA NUMU WA DIBAKA)	BISANGU BINKAKA		

Washington State Department of Social & Health Services
Transforming lives

Lutendesi

Lumbetu kia Bamuunda: Dipatimunu dia Bisangu bia Mvuunduka ayi Wubotu (Department of Social and Health Services, DSHS) ditambula kukusa mbote kadi tuzola kusala ndambu ayi mivila minkaka mi zebi ngeye ayi dibuta dieno. Mu kufuluka kidianu kioki, ngeye wele ndolula DSHS ayi mivila minkaka ayi batu basonama nsi kidianu kioki mu kusala ayi kukabula bisangu bia yenge bisimbidila. DSHS ka kinzudila ngeye bisadisa bila ngeye wele kufuluka kidianu kioki, kansi ngeye wele ndolula mu kutudila bupila bieno. Bila ngeye wele kufuluka kidianu kioki, DSHS ka wele kulonga bimanyisu bieno mu kipimo kiadimiswa na mbila. Kana ngeye udi na bisambu bia kuzaba bifu bijinga bupula bwa makanzu a DSHS ne kutudila biandundila bia bamasadi, tafadhali talaula Nsango wa DSHS wa Nzila za Kutudila biandundila, tobe uvuza mutu udi neyi mbakidi.

Lutendesi

1. Ndivumila kudiyangula nsangu wa biandundila ku DSHS bu dikalu diela kudikidila, kupesa, ne kulungisa masambu, kutambula, ne mfuti kuami tobe ku mafunda madi matudila. Ndiela ndivumila ku DSHS ne mafunda madi matudi nsangu, bapesi, tobe batu babiekala mu listu yidi mu nsi bu badiyangula nsangu wa biandundila kuami ne kuyambula kuana bu bisalu biadi. Nsangu kadi ikeyangula mu diambu dia munu, na mudianu, mu makalata, tobe mu kudipesula na maboko.

   Kiwangula kia Kutambula Nsangu: Nsangu ena esi ikakwa mponda DSHS iweza kutambula nsangu ya madawa, kanyusu, nde meso ya muutu. Ukadi unajaza etu eshi, DSHS iweza andika nsangu esi ikakwa mponda na wingi wako.

   Tafadhali tanda vosi vavihali vaingila mu ndondwa iyi pamwe na DSHS, na uvayidike na mayina avo pamo na manganda vo:

   - ☐ Avapaji va lusungwe: _____
   - ☐ Avapaji va lusungwe lwa muoyo wa mukati: _____
   - ☐ Bantu bamasaka ya nkembo ya mindu: _____
   - ☐ Bantu bamasaka baye DSHS ba kimfumu: _____
   - ☐ Mikanda mia bavika: _____
   - ☐ Mikanda mia masambu kana mikanda mia bamasese: _____
   - ☐ Ndako ya kulamusa mabunga: _____
   - ☐ Ndako ya bosangisi na misala mpe baninga na yango ya misala: _____
   - ☐ Bokonzi ya Bosangisi ya Lisungi to ndako mosusu ya mbulamatari: _____
   - ☐ Tala liste oyo ekangami
   - ☐ Mosusu:

2. Nsango ya bo me soba: ☐ Nkandamunu ya dianzama ☐ Mibeko ☐ Muntu veka ☐ Mosi:

Kinzila kia Muunda		
DINA	TUKUTU KIA KUBUTUKA	KINZILA KIA NUMU

3. Ndiela mpe ndikumisa kutula ba nkanda ye bayindula bia nkioki (sala mushindu biobi bisalama):
   - ☐ Ba nkanda banso bia mono mutu wa luzitu ☐ Ba nkanda banga nkulu mbakidi
   - ☐ Ba nkanda bavu veka
     - ☐ Luzina lua mbumba, luzina lua batu, ayi luzina lua kisalu
     - ☐ Minkanda mia nkisi ayi lusansani lua lufutuka
     - ☐ Minkanda mia malufu
     - ☐ Bisalu bia muntu kimosi
     - ☐ Schule, bilungi, ne mateya
     - ☐ Maladi ya muutu ne bulezi bwa kulama (tanga bisale):
     - ☐ Bulezi bwa kulama (tanga bisale):
     - ☐ Bimvua bindi (tanga biluete):

Bukuisa mbila: Soki bilembo bia mujana bi monanaka na mbila za nge, oleka kosilisa kisonge yai mpo na kotalisa bilembo yango.

Napesi ndingisa na kolakisa bilembo bino (pona nyonso oyo esengeli):
☐ Mayele ya kolongono ☐ Bikwakwa ya HIV/AIDS mpe maladi ya bowumbu (Sexually transmitted disease, STD): bilembo, bopimami, to lisalisi ☐ Mabunga ya kosalela masanga mabe

- **Luzolo lumu eza na nkita ya mbula moko to ☐ tii na _____ (mosa ntangu to likambo).**
- **Nakoki kolongola to kotika luzolo lumu oyo na ntango nyonso na mokanda, kasi yango ekobonga te makambo oyo esili kopesama.**
- **Nazali koyeba ete makambo epesami na bokebi lumu oyo ekoki kozala lisusu na bokengi te na se ya mibeko oyo esalelamaka na DSHS.**
- **Kopiya ya fomulɛ oyo ezali na ntina mpo na kopesa ndingisa ya kopesa makambo.**

BAKONZI		MISINGI
MBONI / NOTARI BAKONZI, SOKI ESENGELI	MBONI / NOTARI KOMBO YA MOKANDA	MISINGI
MUKÉKO WA MUZAZI TO MUTUMIA MWINGI (SOKI ESENGELI)	NUMU WA TELEFONI (SANGISA NUMU WA DIBAKA)	MISINGI

Soki ngai nazali te moto oyo makambo yango etali, nazali na bokonzi ya kokoma pona ngai ezali: (sangisa ndakisa ya bokonzi)

☐ Muvɛdi ☐ Mukulu wa miko (kuba na dikateli dia lufu) ☐ Mukonji wa muntu ☐ Inki inayi:

Lusilu lwa Bapakidi ba Malongi: **Mu bikula biadi bi lombila malongi ma HIV, STDs, to AIDS, ngeka zola ve kukambula malongi momo bila nkumbizi yina mutu me pesa.** Kana nge me zwa malongi yina me lombila **kisumbi to mambu** ma malafu ya mutu, nge fwete bakisa mambu yai kana nge zola kukambula malongi, bika mu mfunu ya 42 CFR 2.32:

Malongi yai me lombama nge tona matadi ma malongi yina me vanda na bumbuki ya ntalu ya bumbuki ya ntoto (42 CFR kuminina 2). Ntalu ya bumbuki ya ntoto me kanga nge ve lomba malongi yai nate ko, kaka kana malongi yai me natama na kintwadi ya mukanda ya mutu yina me kwikama to kana me zabanama na 42 CFR kuminina 2. Kintwadi ya ntalu ya mfinda sambu na kubakisa malongi ya bupesi to malongi ya nkaka KE telama ve sambu na mambu yai. Minkaka mia ntetuka ya ntoto kesimba ve kisalu ya kusala malongi yai sambu na kutadisila to kusambisa muntu ya me sala bupusi ya malavu to madrogue.

Malongi sambu na Kukatula Formulɛ ya Banzolukulu, DSHS 14-012

Tadila Tadila mforma eyi kana o yenda kudizola kudi tadila votu kumonisa malongi a muntu mu nzila i kudika, mu DSHS, votu kuditalula ku mavangila mosi a bungi mu nzila i kudombolola misonji votu kutambula, kusadidila, votu ku misonji minyaki i dikala mu mambu a dibanza.

Tula malongi mu mforma eyi mu nzila ya makina kana diambulu dikala. Ufula kutula **mforma yimosi yimosi mu muntu kayi, wulukaka bana. .**

Bipandi bya Mforma:

KIDITALO:

- Dzina: Wuta dzina dia mutu umosi fuli mu furu yonsu. Sangula mayina mankaka mutu waluakanga bu kabasanga meso.
- Lumbu lua buvamunu: Etu ba kumanyisa mukhiya ku batu ba lufwana zina.
- Namba ya kumanyisa: Pesa namba ya kumanyisa ya mukili kana kipandisha kingi mutanda nga namba ya social security (si ya lufutu) ku lufasha ku kumanyisa mafaili na ku tandika liseli na maservice yene mukili apokela.
- Inki inayi: Tia mu kisanduku yiki bayina banso bisunga kufina makaratasi, bimeke DSHS ya kufwana na bisaludi, zina bia bakwetu, ko bayina bindi bia ntu.

LUSAKIDILA (LUNGISA):

- Kudiya kwa kusambula: Malongesa aga gasugulwa bela DSHS ipatanise malongesa ga maduwa ga kulemba na manyua, ama malongesa ga akilima. Ukadiuleka upedje ago, DSHS iyandika mutango wa kusugula anga wavo wavikile.
- Miyango au vandu vevikana mafaili: Formu yino yiikamilwe yilazisa: (1) kusadila ayi kufutukisa malongi a mafí siá DSHS ayi ku makundi ko batu bafwidiwe; ayi (2) kukumbulula masangu a ndulunkulu ku DSHS kufuma ku mayikani ayi batu bavikidi. Wena kadi wina kukaka listi ya mayikani eyi ya tumbakisa masangu, eyi mukayi a landu musaipe.
- Masangu ayi tumbidilwa: Baklienti basomba mambu yina mazaba mu lukanu. Baklienti bakoki kupesa mambu yonso to kukatula mambu yina mazaba na tsangu, mutindu to kisika ya mambu. Soki muklienti kayibiki te to kayitangi te mukanda mosi, kupesa mukanda yina ekotikala ndima soki nsatu inikisi. Okoki kobakisa liste ya mikanda miniki oyo muklienti asengeli kubikila mpe. Soki mikanda nyonso ezali na makambo etali mayele (RCW 71.05.620), kokelela to kobikisa HIV/AIDS to maladi ya kosangisa nzoto (RCW 70.02.220), to biloko ya kolangwa rozulu na masanga (42 CFR 2.31(a)(5)), motu a fweti bona bisika yai mpenza po kupesa nzila ya kubakisa bilembo yai. Formu yai ke salaka ve po kubakisa mindule ya psikoterapi na 45 CFR 164.508(b)(3)(ii); formu ya ndambu yina fueta kusilamisa po kubakisa mindule yina.
- Tukidi: Tiya kinaha ki ya kadinga yela mu tukidi, kana mosi vi yinu kadi ka mvu. Kadinga ki yela ka mvu mosi kana vi wene kinaha yidi mu tukidi.
- Kuvakula: Lomba omwana amanye fi kidi dia kumona dia fiaya mavua kanga dia nkanda kidi diayi dia kuvua nkanda yoyi. Kana kadi kidi diayi, kanga nkanda wa vuatilanga mpe muntu wa kufulukila, to wa sungilanga nkanda yoyi na munoko. Kana muntu yoyi ke lomba lumbu mingi, pesa yandi nkanda ya kisika ya DSHS yina tubilanga bumbelo to tuba yandi na muntu wa kulombaka vukini ya batu ya kisalu na nge.

BAKONZI:

- Mutangidi: Mutangidi ko mwana mufudila ko mbila ya kutula (13 ku mambu ma mayele, miloji ye divi ye masanga; 14 ku HIV/AIDS ye malukanu mankaka STDs; mbazi yonso ku bukala bwa bana ye kufuta zisu; 18 ku bulemu bwa mubili ne bisambu binso)Saina apa ne ubike mubidi wa saina. Mukayi anga tula kiloko apa yai ngekela.
- Mukeleki kana Notali: Mukeleki kana Notali angavidingwa kutambula umuntu yoyi yeyi kana kayivanga kuluta na mukanda yoye mu mukongo ko, kana mukongo mosi upesa kutambula. Umuntu yoyi yeyi angalembanga zina lyendi na kulitulula.
- Mukulu wa mwana or Muyimilili munji: Kana ka mukili kene kafu kamesi kindongela, mukulu wa mwana kene ayi mukemanyi atesina. Kana ka mwana kene kafu kamesi kindongela mu meso meso moso kene kutuikila, mwana ayi mukulu wa mwana batesina. Kana ka mukayi kene kadindibua ko ku nzila iaku, mukulu wa mukayi kene besadilu ku disu diaku, kene batesina ayi kabikila disu dia kuikila.

  Kana mutu yina kasadila ku bulelela buti butu (mbeleka mutu yina kele ne makasi a mambu mu nzila ye lufwa to kadi muntu wa kisalu ki bupika), beka "kindu kinkaka" ayi zua mukanda wa nzila iaku yina yambula yandi ku sadila. Mutu yina kasadila fwiti, fu niu zaba tsiku yandi salaka fwiti ayi pesa nomba ya telefone to bansi ya kupwasa yandi.